

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## MIGUEL DE GUZMAN

EXPORTADOR DE FRUTOS Y VINOS

MALAGA

Desea un feliz y próspero año de 1926  
a su distinguida Clientela

### PERTUSSINA

Xarop bõ i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS.—SÓLLER.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

### MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation \* Commission \* Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fignes sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION \* COMMISSION \* EXPORTATION

### PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri Martin — ALGER —

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

### Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

### GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados . . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'5
Rioja 14 y 1/2 id. . . . .	0'70	céntimos el litro.
Bianco seco. 14 . . . . .	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id. . . . .	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, te-
Mallorquín, 13. . . . .	0'50	niendo las mismas clases en dulce, al
Champañeta especial de la casa, ca-	0'90	mismo precio.
torce grados. . . . .	0'90	Se sirve a domicilio dentro de la población
Moscatel superior . . . . .	1'50	a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.  
RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Entrepôt de produits d'Espagne  
GROS ET DÉTAIL  
Spécialité en noix et marrons

### B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU-ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
ette — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

### IMPORTATION EXPORTATION

### MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et cornes fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	LONGOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

### Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## LAS LLANTAS DE LOS CARROS

Conocen nuestros lectores, por el bando de la Alcaldía y por la gaceta de nuestra crónica del número anterior, la disposición últimamente dictada por el Gobierno acerca del ancho que deberán tener las llantas de los carros en lo sucesivo. Y son muchos también los que han visto, al enterarse del Real Decreto de 10 de Noviembre próximo pasado, que la aplicación de la Ley de 26 de Julio de 1922—de la cual es un recordatorio el R. D. de referencia—ha de crearles grandes dificultades e irrogarles perjuicios de mucha consideración. En especial los agricultores, si se les exige íntegra y estrictamente el cumplimiento de la mencionada Ley, han de ser por precisión los más castigados, y de éstos, más aún que los de la parte llana de nuestra isla, los de la montañosa, en la cual debe quedar esta comarca incluida en primer término.

Por esto al dar nosotros la noticia escueta de haberse publicado oficialmente la antedicha disposición, añadimos la promesa de que, por entrañar suma importancia para nuestros conciudadanos, la dedicaríamos nuestro editorial de hoy. Era con el fin de llamar la atención del Ayuntamiento y de los demás vecinos,—agricultores, industriales, etc.—directamente interesados, y aconsejarles acudan unánimes en súplica al Gobierno, mediante razonada exposición, por ver de conseguir que exceptúe a esta isla o modifique las condiciones dictadas con carácter general para todas las regiones de España, adaptándolas a nuestro peculiar modo de verificar los transportes y a la clase de vehículos, tan distintos de los del continente, de que para ellos nos hemos de servir.

La disposición que comentamos puede considerarse, más que de una finalidad de orden puramente fiscal, como de policía y conservación de carreteras, pues que lo que se propuso al legislador al ordenar se dé mayor anchura a las llantas de los carros fué evitar el destrozo que actualmente a aquéllas se causa con el tránsito de carros pesados provistos de sólo dos ruedas, o de ruedas (las que fueren) de llanta estrecha. Es evidente que el piso sufre mucho menos cuando es conducida la carga en carros de cuatro ruedas que si lo es en otros de dos, y menos si son éstas de llanta ancha que si la llevan estrecha; pero esos carros de cuatro ruedas o de dos de anchas llantas requieren una fuerza de arrastre mucho mayor por razón de su mayor adherencia al piso del camino, y este aumento de fuerza representa un considerable aumento de gastos, que los agricultores mallorquines—que son los que dan al tránsito rodado el mayor contingente—en su gran mayoría no están en condiciones de poder soportar.

Esto por una parte; por otra debiérase tener presente también que esos carros de transporte transitan, más aún que por las carreteras del Estado, por infinidad de caminos de propiedad particular, todos ellos malos y algunos con grandes declives, por añadidura. El tránsito por ellos con carros de ruedas bajas o de anchas llantas habría de ser no sólo dificultoso sino materialmente imposible, lo cual, de no excepcionar a nuestros terratenientes del cumplimiento de la aludida disposición, se les obligaría a tener dos carros, por lo menos, para un mismo transporte: uno para transitar por las carreteras y caminos públicos y otro para los empinados o mal conservados de propiedad particular; y a hacer, consiguientemente el trasbordo de la carga cada vez que a la carretera del Estado se tuviera que entrar o salir. Lo cual representa dificultades, incomodidades y pérdidas de tiempo y de dinero, que es lo que habríase de procurar evitar.

Bajo otros distintos aspectos es perjudicial, especialmente en Mallorca, lo dispuesto en el citado Real Decreto, y quizás nos venga bien estudiarlos y comentarlos otro día. Hoy nos limitamos a aconsejar a nuestros representantes en el Consistorio que se preocupen de este asunto, que es de vital interés para todos los pueblos de la isla y para éste de un modo especial, y vean de obtener del Gobierno para Mallorca una excepción. Diversos elementos de Manacor han dado ya el ejemplo, y una comisión por ellos formada, presidida por el alcalde de aquella ciudad, D. José Oliver, fué anteayer a Palma para empezar una actuación que tiene la antedicha finalidad. No hay más que unirse a ellos para gestionar todos juntos, aunando fuerzas, la consecución de lo que a todos por igual conviene. Según leemos en nuestro apreciable colega *El Día*, solicitan los referidos comisionados el apoyo, para su actuación, de las Corporaciones y entidades de toda clase, y más concretamente de los Ayuntamientos de los pueblos; lo mejor fuera que el nuestro se apresurara, saliéndoles a los iniciadores al encuentro, a ofrecerles su cooperación.

Los manacorenses fundamentan su pretensión, que debería ser la nuestra y la de todos los isleños, con argumentos tan sólidos como los siguientes:

«Mallorca, por ser una región eminentemente agrícola y por estar aquí muy dividida la propiedad tienen una tan tupida y completa red de comunicaciones terrestres que puede calcularse que por cada kilómetro de carretera del Estado hay 50 kilómetros que son de particulares o de Corporaciones locales.

«Calculan los comisionados en cien mil el número de carros que hay en Mallorca y la operación de cambiar la estructura de éstos llevaría consigo la utilización de cinco quintales de leña por vehículo, o sea la asombrosa cantidad de 500 mil quintales, que no es factible tener aprontada con la celeridad necesaria.

«Por otra parte, el número de industriales dedicados a la construcción de carros y al rendimiento de su trabajo, permiten asegurar que, por lo menos, se necesitarían ocho años para cambiar las llantas de todos los carros actualmente en uso.

«Finalmente hay que tener en cuenta los perjuicios que irrogaría la aplicación de dicho decreto a todos los propietarios de los repetidos vehículos.

«La carga normal ordinaria que llevan actualmente es de 700 kilos y ésta se reduce a 350, y se ordena que para llevar 700 es necesario que el carró lleve dos caballerías.»

Es de esperar que con razones de tanto peso como base de la petición, tengan éxito las gestiones iniciadas, para solicitar el apoyo a las cuales, añade el mencionado colega, la comisión manacorense visitó anteayer al Excmo. señor Gobernador.

LOS QUE SE VAN

## PABLO IGLESIAS POSSE

Recientemente falleció el jefe del partido socialista español D. Pablo Iglesias a quien la prensa liberal ha dedicado encomiásticos artículos necrológicos por que con el desaparece una figura saliente del obrerismo español.

Hombre de una voluntad firmísima, ha sabido mantener con ejemplar consecuencia y fidelidad, reconocidas y admiradas aún por quienes combatían su posición en la política, los principios por el sustentados, de que nosotros abominamos.

Propagandista esforzado y entusiasta de las organizaciones obreras y del socialismo, recorrió España divulgando sus ideas, y tomó parte en diversos Congresos internacionales.

Hace poco más de treinta años, estuvo en Palma, tomando parte en un mitin socialista que se celebró en el desaparecido Teatro Circo Balear.

Afiliado a las doctrinas del economista Carlos Marx, informó siempre su criterio en los conceptos de éste.

En la política internacional se distinguió siempre como uno de los más esforzados pacifistas.

Amigo del jefe socialista francés Jean aurés y del jefe socialista alemán Augusto Bebel, procuró influenciar el movimiento socialista en Europa en forma que evitara la guerra que se presentaba, y que contra todo esfuerzo estalló en 1914.

Por sus campañas contra la guerra y por otras actuaciones sufrió procesos, detenciones y condenas, sin que ello influyera lo más mínimo para desviarle de su trayectoria.

Desde 1910 venía ocupando el cargo de Diputado a Cortes, elegido por Madrid, y ostentando esta representación sobrevino el acto del 13 de Septiembre de 1923, y con él la disolución de las Cámaras.

El señor Iglesias era natural del Ferrrol; fué tipógrafo en sus juventudes y luego periodista. En la actualidad contaba 75 años.

Hacia algunos años que sus achaques le tenían retenido en su domicilio; pero mantenía relación constante con su partido por medio de una labor intensa periodística y epistolar.

Entre sus correligionarios, especialmente entre los de Madrid y aun más entre los viejos que entre los jóvenes Pablo Iglesias era mirado, no sólo con respeto sino con amor admirativo. El anciano propagandista fué el organizador principal del socialismo en España y la masa obrera que le seguía era como la descendencia espiritual del antiguo tipógrafo gallego. Durante mucho tiempo, los socialistas españoles educados en el magisterio entre simplista y claro de Pablo Iglesias, le seguían con una adhesión incondicional. Era para ellos un oráculo. El afecto personal

aumentaba el fervor de aquellos trabajadores madrileños, cajistas y albañiles en gran parte que seguían y escuchaban a su D. Pablo con cordial enternecimiento.

Pablo Iglesias murió fuera del seno de la Iglesia y por voluntad expresa del mismo se le hizo un entierro civil, lo cual parecerá un contrasentido, habiendo hecho gala el Sr. Iglesias de tan buenas virtudes naturales durante su vida.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 21 de Diciembre de 1925

LA SESIÓN

A las 8'38 y bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Casanovas Castañer, se celebró en primera convocatoria la sesión de esta semana, asistiendo a la misma los suplentes D. Cristóbal Castañer, D. José Ballester y D. Antonio Castañer Bernat.

ORDEN DEL DIA

Se leyó el acta de la sesión anterior, que fué aprobada sin ninguna alteración.

Se acordó satisfacer. A la sociedad «El Gas», 1.440'96 ptas. por la energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento, durante el mes de Noviembre último, para el alumbrado público, y 82'04 ptas. por la suministrada durante el mismo mes para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. A D.ª María Marí Roig, 90'95 ptas. por los jornales y materiales empleados para practicar la limpieza de la Casa Consistorial. A D. Juan Beltrán Gamundí, 30'65 ptas. por diversos objetos suministrados al Ayuntamiento. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 84'70 ptas. por avena y paja suministrada durante este mes para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A D. Bartolomé Ballester, 300'00 pesetas por papel de Pagos al Estado suministrado para reintegro de varios libros de actas. A D. Antonio Colom, 127'00 pesetas por 1,270 kilos de alfalfa suministrada para manutención de los caballos propios de este Municipio. A don Juan Jaume, 89'00 ptas. por diversas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio; y a don Amador Colom, 72'05 ptas. por una instalación eléctrica efectuada en la escuela del Celler y otra en la Casa Consistorial.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes:

Una promovida por D. Martín Cifre Orell, como encargado de D.ª María Vicens, propietaria de la casa n.º 5 de la calle de Santa Catalina, de este Puerto, en súplica de permiso para construir una acera adosada a dicha casa.

Otra promovida por D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Raimundo Frontera Pons, en súplica de permiso para dar más profundidad a la alcantarilla de la casa n.º 21 de la calle de la Rectoría.

Se resolvió pasar a estudio de la Comi-

## TEATRO VICTORIA

DOMINGO, DIA 27 DICIEMBRE:

Proyección de la grandiosa notabilidad de la pantalla

### El Jorobado de Ntra. Sra. de París

Creación inimitable de Lon Chaney

Toda de una vez y a precios populares

sión de Cementerios, otra instancia promovida por D. Carlos Constantino Hermenegildo, como encargado de D.<sup>a</sup> María Ensenat Caparó, solicitando el traspaso a favor de dicha señora del derecho a perpetuar la sepultura n.º 125 del Cementerio católico de este término municipal.

Se enteró la Comisión de un atento oficio remitido por el señor Jefe del Archivo General Histórico de Mallorca, D. Pedro A. Sancho, mediante el cual felicita al Ayuntamiento por el acuerdo tomado de colocar una lápida conmemorativa en honor del insigne polígrafo balear D. José María Quadrado, en la casa donde fijaba su residencia al permanecer temporadas en esta ciudad.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por la Comisión de Alcantarillado y Aguas, mediante la que comunica haberse constituido y tomado los siguientes acuerdos:

Solicitar del Ayuntamiento el nombramiento de dos vocales más para integrar esta Comisión, proponiendo como técnico jurídico a D. Francisco Jofre de Villegas Andreu, y como geólogo a D. Guillermo Colom Casasnovas.

Indicar la conveniencia de que los trabajos de exploración sean emprendidos con la mayor urgencia posible, bajo la dirección de D. Bartolomé Darder Pericás.

Comunicar haber sido nombrado Presidente de dicha Comisión, el señor Alcalde Presidente del Ayuntamiento; Vice Presidente D. Juan Marqués Frontera y Secretario D. José Magraner Vicens.

La Comisión Permanente acordó nombrar a los señores Jofre y Casanovas para formar parte de la Comisión de Alcantarillado y Canalización de Aguas, y que se efectuen los trabajos para la busca de aguas encargándolos a D. Bartolomé Darder.

#### OTROS ASUNTOS

El señor Presidente propuso que por el Ayuntamiento sea reconstruido el puente de *Ca'n Guida* a fin de que pueda ser destinado al servicio público en sustitución del que existe actualmente inutilizado, y barreado en evitación de posibles desgracias. Su importe costará aproximadamente 1.500 ptas. y varios vecinos de aquel lugar le han ofrecido contribuir hasta la mitad del importe de realizar la obra el Ayuntamiento.

La Comisión acordó, de conformidad con la propuesta del señor Presidente, llevar a cabo la construcción de dicho puente.

El señor Presidente manifestó que, existiendo una vacante en la Comisión de Abastos por la dimisión del Sr. Lizana, proponía cubrirla nombrando al Sr. Sampol, lo cual fué aprobado por unanimidad. Además, dijo que, debiendo ausentarse temporalmente, pedía permiso a la Comisión para hacerlo. Se le fué concedido.

El Sr. Ballester propuso se concediera a los empleados de la brigada municipal de obras doble semanal en la presente semana de Navidad, lo que fué aprobado, acordándose facultar al señor Alcalde para su distribución.

El Sr. Castañer (D. Cristóbal) dijo que habiendo observado que buena parte de los rótulos indicadores de las calles de esta población están deteriorados e ininteligibles, y considerándolos de mucha utilidad para los extraños que la visitan, proponía sean arreglados.

El señor Presidente le prometió ordenaría se repararan.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 8 y 45 minutos levantóse la sesión.

Sesión extraordinaria del Pleno de día 22 de Diciembre de 1925

#### LA SESIÓN

Bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia del Tercer Teniente, don Miguel Lladó, de los suplentes D. Cristóbal Castañer, D. José Ballester y D. Antonio Castañer Rullán y de los concejales, D. Antonio Castañer Bernat, D. Bartolomé Sampol, D. Juan Bta. Mayol, D. Mateo Colom, D. José Morell, D. Manuel Rullán, D. Pablo Seguí y D. Cipriano Blanco se celebró esta sesión extraordinaria para proceder a la nueva constitución del Ayuntamiento, después de dar posesión a los concejales últimamente nombrados por el señor Gobernador civil de la provincia.

A las 3'48 el señor Presidente la declaró abierta, dándose lectura seguidamente al acta de la sesión anterior del Pleno, correspondiente al 27 de Noviembre último, que fué aprobada sin ninguna alteración.

El Presidente anunció que iba a darse cuenta de las dimisiones presentadas por el Alcalde, D. José Ferrer, el segundo Teniente, D. Ramón Lizana, y el concejal don Arnaldo Casellas de los cargos respectivos que desempeñaban en el seno de la Corporación municipal. Ordenó se las diera lectura.

Una vez leídas las citadas dimisiones, en las que los mencionados señores exponen los motivos que les obligan a dimitir sus cargos, — motivos conocidos ya de nuestros lectores, por haberlos publicado a raíz de dimitir, — el Sr. Casanovas dijo rogaba se accediera a la admisión de dichas dimisiones por cuanto las considera justificadas, y también propuso constara en acta el sentimiento de la Corporación por la separación de tan dignos compañeros.

La corporación acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Presidente.

A continuación dióse cuenta de un telegrama del señor Gobernador en el que manifiesta que acepta las dimisiones presentadas por los señores Ferrer, Lizana y Casellas y nombra para sustituirles a los señores propuestos por el Comité de la Unión Patriótica: D. Bartolomé Arbona Vicens, don Miguel Coll Mayol, D. José Bauzá Llull y D. Gaspar Borrás Ferrer, a quienes, indicó el señor Secretario, debíase ir a recibir para darles posesión de su nuevo cargo.

Se formó una comisión con este objeto, integrada por los señores Casanovas, Castañer y Sampol, quienes salieron para recibir a los señores recientemente nombrados, entrando seguidamente todos ellos en la sala capitular en donde fueron saludados por los demás señores concejales.

Tomado que hubieron posesión de sus cargos y ocupando sus asientos respectivos, manifestó el Sr. Casanovas, que debía procederse a la constitución del nuevo Ayuntamiento, para lo cual ponía a la disposición del Pleno el cargo de Primer Teniente con que se le honró a raíz de su nombramiento de concejal.

Los señores Lladó, Castañer (D. Cristóbal), Ballester y Castañer-Rullán también pusieron sus cargos a disposición del Pleno para que con entera libertad se pudiera proceder a la constitución del nuevo Ayuntamiento.

Una vez aceptados los ofrecimientos

## Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

HOY Y MAÑANA, FIESTAS DE NAVIDAD:

¡Grandioso acontecimiento cinematográfico!

La inmensa joya de arte

### LA ROSA DE FLANDES

Por la exquisita artista española RAQUEL MELLER

El éxito más ruidoso de la presente temporada

y actuación de los aplaudidos

### Hermanos Sevilla

Bailes y cantos regionales

hechos por los señores mencionados, el Sr. Casanovas dió las gracias al Ayuntamiento por las atenciones que se le habían tenido y por la ayuda que siempre había encontrado por parte de todos.

Pasó luego a ocupar interinamente la presidencia el concejal de más edad, para proceder a la elección de Presidente, que resultó ser D. Antonio Castañer Bernat, y una vez posesionado, llevóse a cabo la votación para elegir al Presidente.

Resultó elegido por unanimidad (16 votos a favor y uno en blanco) D. Miguel Casanovas Castañer, quien tomó nuevamente posesión de la presidencia, pronunciando breves palabras de agradecimiento por la investidura con que se le honraba y prometió cumplir las leyes y administrar en justicia según su mejor saber y entender. Añadió que la tarea era difícil, como había tenido ocasión de comprobar durante el tiempo que había formado parte de la Comisión Permanente, pero esperaba que, con la experiencia adquirida y con un trabajo muy intenso, vencer las dificultades que se presenten, para lo cual ofreció aportar toda su buena voluntad.

Terminó ofreciéndose a todos y pidiendo el concurso de los concejales y empleados técnicos y subalternos para llevar a cabo su gestión al frente de la Alcaldía.

El Sr. Borrás dijo creía interpretar el sentir de todos sus compañeros al corresponder a las saluciones y ofrecimientos del señor Presidente, ofreciéndole el apoyo de todos para llevar a cabo una buena administración y proceder en todo tiempo con estricta justicia y llevar a cabo un plan económico a favor de los intereses del pueblo. Añadió tenía la seguridad de que todos los empleados, incluso el Secretario, habían de asesorar al nuevo Alcalde y habían de cooperar a que se iniciase una era de progreso en Sóller.

Seguidamente procedióse a la elección de los Tenientes de Alcalde, obteniendo D. Bartolomé Sampol 12 votos y don José Bauzá y D. Miguel Coll 11, quedando proclamado para la primera Tenencia el Sr. Sampol.

Para la segunda, existiendo empate entre los señores Bauzá y Coll, decidióse a favor del mayor en edad, resultando nombrado D. Miguel Coll y pasando el Sr. Bauzá a ocupar la Tercera.

El Sr. Sampol dió las gracias por la distinción de que se le acababa de hacer objeto, y seguidamente los nuevos Tenientes pasaron a ocupar sus asientos al lado de la presidencia.

Fueron elegidos luego los suplentes de Tenientes, resultándolo D. Bartolomé Arbona Vicens para el de Primer Teniente por 12 votos; D. Cipriano Blanco Olalla para el de segundo, por 11 votos, y don Cristóbal Castañer para el de tercero, por 10 votos.

El Secretario dijo correspondía a las palabras del Sr. Borrás ofreciendo su concurso incondicional al Pleno para cuánto creyera éste de interés y de utilidad para el vecindario. Añadió que tenía dadas

pruebas de su amor al pueblo de Sóller en todas ocasiones y que estaba dispuesto a continuar dándolas, sacrificándose si importara y realizando cuántos trabajos extraordinarios se creyera necesarios conducentes a llevar a la ciudad querida por caminos de verdadero progreso. «Conmigo, terminó diciendo, se puede contar siempre como servidor fiel e incondicional.»

El señor Interventor agradeció las palabras pronunciadas por el Sr. Casanovas dirigidas a los empleados municipales y se sumó a las pronunciadas por el señor Secretario, ofreciéndose para cuanto fuere hacer administración y laborar en pro de la ciudad, a los nuevos concejales, ya que a los antiguos habíalo hecho en otras ocasiones.

El Sr. Bauzá también usó de la palabra, y habló en mallorquín, para agradecer la distinción con que le habían honrado sus compañeros, si bien se hacía cargo de lo difícil que es desempeñar bien su cometido en las actuales circunstancias. Añadió que le alentaba, no obstante las enormes dificultades que hay que vencer, el creer que en adelante se hará buena administración, haciéndolo esperar así las palabras que se acababan de pronunciar, que evidenciaban el deseo de que reinara en aquella casa la mayor armonía en bien de los intereses del pueblo, que se les habían confiado.

El Sr. Coll, después de expresar también su agradecimiento por su elección, rogó constaran en acta todas las manifestaciones que se acababan de hacer, principio, al parecer, de una nueva era de buena voluntad y armonía.

El Sr. Casanovas dijo que como Alcalde se complacía mucho en haber escuchado las manifestaciones que se habían hecho, y reiteró su deseo de laborar en el Ayuntamiento en provecho de Sóller.

Seguidamente suspendióse la sesión por quince minutos para estudiar la formación de las comisiones, y, al ser reanudada, fueron constituidas de la siguiente forma:

**Policia y Sanidad.**—D. Miguel Lladó Bernat, D. José Ballester Ripoll, D. Bartolomé Sampol Colom, D. Pablo Seguí Alemany y D. Manuel Rullán Oliver.

**Hacienda.**—D. José Bauzá Llull, don Juan-Bautista Mayol Canals, D. Gaspar Borrás Ferrer, D. Antonio Castañer Rullán, D. Mateo Colom Puig y D. Cipriano Blanco Olalla.

**Obras y Cementerios.**—D. Bartolomé Sampol Colom, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. José Morell Casanovas, D. José Bauzá Llull y D. Miguel Coll Mayol.

**Festejos.**—D. José Ballester Ripoll, don Antonio Castañer Rullán, D. Cipriano Blanco Olalla, D. Miguel Coll Mayol y D. Bartolomé Arbona Vicens.

**Beneficencia.**—D. Manuel Rullán Oliver, D. Cristóbal Castañer Coll, D. Antonio Castañer Bernat, D. Pablo Seguí Alemany, D. Bartolomé Arbona Vicens y D. Cipriano Blanco Olalla.

**Aguas.**—D. José Bauzá Llull, D. Bartolomé Sampol Colom, D. José Morell Casanovas, D. Gaspar Borrás Ferrer y don Juan-Bautista Mayol Canals.

# PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA**

Alumbrado.—D. Miguel Lladó Bernat, D. Antonio Castañer Bernat, D. Mateo Colom Puig, D. Cipriano Blanco Olalla y D. Gaspar Borrás Ferrer.

El señor Alcalde, en cumplimiento de lo ordenado, dijo que la Comisión Permanente continuará celebrando las sesiones los miércoles a las siete de la tarde.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, seguidamente fué levantada la sesión.

## Futbolístiques

Dimenge, tercera festa de Nadal  
l'«Isteño» d'Alaró

Confirmant lo que dèlem dissabte passat hem de dir que efectivament el pròxim dimenge dia 27, veurem en el nostre camp al notable equip indicat, valuosíssim rival del C. M. Alaró, tan popular entre noïtros per haver proporcionat els partits de més lluita i emoció que han constituït sempre a Sòller un gran aconteixement.

Pel fet d'esser considerat actualment l'Isteño d'Alaró com equip superior (al menys de moment) a l'altre equip local que és l'onze aquí tan anomenat i conegut, i pel fet de jugar a l'Isteño alguns bons jugadors ja coneguts nostres de quan jugaven a l'onze rival, esperam que aqueix partit igualarà si no superarà l'interès, l'emoció i la qualitat de joc que es motivava dels partits amb aquell potent adversari.

L'Isteño, al qual una victòria sobre el *Maria Sportiu* (considerat al pla com un equip difícilment batible pels resultats obtinguts sobre el *Ràpid* de Sa Pobla i *Alaró C. M.* a finals d'estiu) col·locaria ben amunt entre els equips citats, té gran interès amb aquest partit. Esperam que els nostres no en tendran manco i que clouran l'any amb una gran exhibició, i si és possible amb una bella victòria.

REPLY II.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

24 Diciembre de 1885

Con el fin de hacer entrega de la cantidad de 736'50 ptas. recaudada en Felanitx para socorrer a las familias pobres víctimas de la inundación, han venido los iniciadores de la función benéfica que allí se celebró, Sres. don Salvador Vidal, D. Miguel Caldentey y don Miguel Obrador, Director de El Felanitgense.

Las demás recaudaciones verificadas con idéntico fin en diferentes puntos, ascienden en el día de hoy a las sumas siguientes:

La de la Redacción del SOLLER. 520 ptas.

La de la Alcaldía. 3.570 »

La de la casa de D. Guillermo Colom, de Cete, una nueva lista que junto con las cuatro sumas anteriores. 2.706'50

La de la casa de D. Pedro Rullán Deyá, de Tolosa 36 »

Por haber fallecido en 18 de Octubre último el anciano sereno Mariano Ballester Enseñat, ha sido nombrado para llenar la vacante el joven Miguel Coll Alcover, quien ejerció anoche el cargo por primera vez.

Un muchacho que jugaba el lunes, con otros, en el Gorc d'En Bassó tuvo la desgracia de caerse al agua juntamente con una piedra en la que se había colocado. Pudo salvarse gracias a la feliz ocurrencia que tuvieron sus compañeros de darle una caña, a la que permaneció asido hasta que pasaron casualmente por allí dos mujeres y le sacaron.

## SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).  
Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Domingo, día 27.—Fiesta del Misterio de Belén.—A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Reverendo D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las cinco y cuarto, Vísperas, Completas, rosario y continuación de la Novena de Belén.

Jueves, día 31.—Por la tarde se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta-Horas dedicadas al Dulcísimo Nombre de Jesús a intención de D. Pablo Mayol. Al anochecer, sermón, que hará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, en acción de gracias por los beneficios recibidos de Dios durante el año, Te-Deum y Reserva.

Día 1.º de Enero del año 1926.—La Circuncisión del Señor. (El primer viernes de mes).—A las seis y media, exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio solemne, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, Pbro. Por la tarde, los actos corales, continuación de la Novena de Belén y Reserva.

Sábado, día 2.—A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Al anochecer, los actos corales, ejercicio de la Novena de Belén y Reserva.

Domingo, día 3.—Conclusión de las Cuarenta-Horas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Domingo, día 27.—A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, rosario y continuación del Octavario del Niño Jesús, con sermón.

Martes, día 29.—En la Misa de las siete y cuarto, se practicará el ejercicio del Treceñario en honor de San Antonio de Padua.

Viernes, día 1.º de Enero.—En la Misa de las seis, se practicará el ejercicio propio del primer viernes de mes. A las ocho, Oficio. Al anochecer, a las tres y cuarto, Vestición y Profesión de Tercerarios de San Francisco y repartición de Patronos. Seguidamente se concluirá el Octavario en honor del Niño Jesús.

Domingo, día 3.—Día de retiro. En la Misa de las seis, comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y a intención de la Misión Espiritual; a las ocho Oficio.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 18.—Margarita Miró Valladolid, hija de Pedro y Catalina.

Día 20.—Rosa Fernández Frontera, hija de Agustín y María.

Día 23.—Catalina Balaguer Bauzá, hija de Pedro y Buenaventura.

### MATRIMONIOS

Día 22.—Bartolomé Morell Ripoll, con María Oliver Ripoll, solteros.

Día 22.—Antonio Moll Vicens, con Isabel M. Puig Morell, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 23.—María Colom Andreu, de 55 años, viuda, calle del Cementerio, núm. 19.

## Cambios de monedas extranjeras

(del 21 al 24 Diciembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	26'30	34'22	7'05	00'00
Martes . . .	26'55	34'32	7'07	32'20
Miércoles . . .	26'05	34'38	7'08	32'20
Jueves . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Sábado . . .	00'00	00'00	0'00	00'00

**XUT** Setmanari humorístic de futbol.  
De venta: Estanc de Plaça.

# Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

PROXIMAMENTE GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## DE FORNALUTX

### EN EL AYUNTAMIENTO

Al sábado, día 19 del actual, se reunió la Comisión Permanente de este Ayuntamiento en sesión ordinaria presidida por el señor Alcalde, D. José Puig Barceló, asistiendo el señor Teniente de Alcalde don Miguel Adover Bauzá y el sustituto don Juan Barceló Ros.

Se leyó y aprobó el acta de la anterior. Se acordó el más exacto y puntual cumplimiento de la correspondencia recibida. Enterados con sentimiento del fallecimiento del Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner, a propuesta del señor Alcalde se acordó telegrafiar a su señora Viuda expresándole el profundo dolor, por tan grande e irremparable pérdida, y levantar acto seguido la sesión en señal de duelo.

### CRÓNICA LOCAL

El día 20 del actual, nuestro señor Alcalde remitió a los soldados de este pueblo residentes en África, Juan Arbona Mayol, Benito Vicens Reynés y Jaime Mayol Alberti, la suma de treinticinco pesetas a cada uno como aginaldo para las próximas fiestas de Navidad, y cuya cantidad es la que les ha correspondido de la colecta que se efectuó en este mismo pueblo el día 8 del actual, al indicado fin, y se reservó igual cantidad para remitirla al soldado Miguel Gual Colom tan pronto como se tenga conocimiento del punto donde sea destinado, puesto que el citado soldado fué embarcado para dicho destino de Africa el día 14 del actual.

El CORRESPONSAL, B. M.

Fornalutx 21 de Diciembre de 1925.

## PARA LAS FIESTAS DE NAVIDAD

Se liquidarán a **PRECIOS BARATÍSIMOS** licores embotellados de las mejores marcas

APROVÉCHESE DE ESTA MAGNÍFICA OCASIÓN

### LICORES

Vermouth Aguila Rosa	3'75
Monja Quina	4'00
Madera de Batallé y Cia.	4'00
R. Cruz Conde (Moriles) n.º 3	4'00
Antonio P. López (Jerez)	4'25
Moriles Quina (Cruz Conde)	4'75
Pedro Jimenez	4'50
Jerez Quina (Málaga)	4'50
Onor Mérito	4'00
Añejo Esterilizado J. Batallé	4'00
Jerez González Bias	5'50
Cognac González Bias	6'00
Cognac de la Habana-Burgos Maeso	5'75
Málaga	5'75
Cognac D'Or	5'75
Cognac (Estilo francés)	5'75
Cognac R. Oneale-Jerez Frontera	5'50
Ron Bacardí	5'00
Ron Santiago	5'50
Ron Sultana	6'00
Rhum St. Maurice	6'00
Ron Puerto Rico-Ricardo Sans Játiva	6'50
Champagne Carte Blanche	4'50
Menta Escarchado fina Aparisi y Sans-Jávita	4'50
Ginebra Holandesa Málaga	6'90
Palo Quina de Roca Estados	5'75

## ESTANCO DE LA PLAZA

### Se desea vender

Un comercio de vinos y licores, aceites y cafés, al por menor.

Está situado en punto muy céntrico de una populosa capital de Francia; ha sido reparado y decorado recientemente, y tiene excelentes dependencias.

El precio es de 70 000 francos y se contarán las mercancías a precio de factura. Informarán en esta Imprenta

## LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo del día 22 del actual

Primer premio 15.000.000 de pesetas  
El número 11.519 despachado en Madrid.

Segundo premio 10.000.000 de pesetas  
El número 24.466 despachado en La Carolina.

Tercer premio 5.000.000 de pesetas  
El número 7.472 despachado en Barcelona.

Cuarto premio 3.000.000 de pesetas  
El número 51.862 despachado en La Coruña.

Quinto premio 1.000.000 de pesetas  
El número 34.237 despachado en Madrid.

Sexto premio 500.000 pesetas  
El número 33.404 despachado en Valencia.

Séptimo premio 250.000 pesetas  
El número 28.857 despachado en Madrid.

Octavo premio 200.000 pesetas  
El número 35.277 despachado en Barcelona.

Noveno premio 150.000 pesetas  
El número 9.248 despachado en Barcelona.

Premios de 100.000 pesetas.

Han correspondido a los números 29.675, despachado en Madrid; 23.784, despachado en Madrid; 31.713, despachado en Bilbao; 38.952, despachado en Barcelona y 33.600, despachado en Barcelona.

Premios de 80.000 pesetas.

Han correspondido a los números 21.830, despachado en Barcelona; 44.127, despachado en Barcelona; 52.994, despachado en Barcelona; 22.098, despachado en Madrid y 32.620, despachado en Barcelona.

Premios de 60.000 pesetas

Han correspondido a los números 1.890 despachado en Madrid; 43.843, despachado en Barcelona; 1.835, despachado en Barcelona; 52.384, despachado en Barcelona y 19.087, despachado en Madrid.

Premios de 50.000 pesetas

Han correspondido a los números 38.970, despachado en Madrid; 41.745, despachado en Córdoba; 236, despachado en Barcelona; 53.768, despachado en Barcelona; 14.953, despachado en Barcelona; 27.193, despachado en Madrid; 46.989, despachado en Manresa; 30.811, despachado en Barcelona; 46.816, despachado en Barcelona; 37.155, despachado en Madrid; 241, despachado en Madrid; 30.794, despachado en Bilbao; 7.729, despachado en Torrijos; 33.803, despachado en Valencia y 51.133, despachado en Madrid.

## Ferrocarril de Sòller

El día 31 del actual, a las 11'30, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones Series A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y 20 Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente. Sòller 15 Diciembre 1925.—El Sub-Director Gerente, Jaime J. Joy.

Un hombre mallorquín, robusto y entendido en el comercio

## desea colocación

en población de Alemania, o de España, en un negocio de frutas, tanto de exportación como de importación, del cual es conocedor. Conoce también los idiomas español, alemán y francés; la contabilidad y la mecanografía, habiendo frecuentado durante más de diez años buenas escuelas alemanas y españolas y aprendido prácticamente en importantes casas de Alemania. Es soltero, tiene 23 años de edad y se halla actualmente en Alemania.

Dirijase la correspondencia a la Dirección de este periódico

## SECCION LITERARIA

## LA NOCHEBUENA DE DON FERMÍN

—¡Espacio, Martina, espacio; sin prisas!... ¡Cuidado con esas copas y con ese florero. ¡Cuidado! ¡No sacudas esa botella de Jerez, ni esa otra de Pomme-ry, que es «ámbar líquido», como diría don Tomás! ¡Ah, oye! ¡Y a ver si te luces, como en la otra Nochebuena, con el asado y con el salmón: con el asado, sobre todo. Ya sabes... tierno, doradito, en su jugo, como a mí me gusta. ¿Qué otra cosa te tenía yo que decir? ¡Ah, ya! El café, ¡mucho cuidado con el café! No olvides que don Ramón sabe lo que es buen café, porque le gusta con leche y porque ha vivido muchos años en América. Con que... no te digo más.

Martina, que había asentido respetuosa todas las recomendaciones y observaciones de su amo, concluyó de poner la mesa, echó una última mirada a todo el comedor y alejóse por el pasillo hacia la cocina, de donde salían unos vahos realmente apetitosos...

La fiel sirvienta de don Fermín (llevaba treinta años en la casa) era una viejecita pequeña y gordiflona, pulcra y viva; tenía la frente estrecha, los ojos redondos y una sotabarba blanca y fofa, balanceando el cuerpo al andar sobre sus piernas cortas, anquilosadas por el reuma.

—¡Pobre señor!—murmuró ya a solas la Martina.—¡El quiere alegrarse, persuadirse a sí mismo de que es feliz!... ¡Pero... no lo es! ¡Yo sé que no lo es!... ¡Le falta aquella hija que él idolatraba, aquel hogar perdido!... ¡Ay, si yo pudiera!...

El timbre sonó. La buena mujer despojóse rápidamente del delantal de cocina y fué a abrir. Era el criado de don Tomás, uno de los viejos solterones, íntimo de don Fermín e invitado por éste a la cena de Nochebuena.

—Señor dijo—Martina,—ahí está Leandro, el criado de don Tomás. Dice que don Tomás no puede venir porque le ha repetido la ciática. Que lo siente mucho y que le dispense usted...

—¡Pero, hombre!—exclamó don Fermín incorporándose en el sillón y dejando caer la revista ilustrada que estaba leyendo.—¡Pobre Tomás! ¡Cuánto le vamos a echar de menos! Dile a Leandro que le diga que siento en el alma su ausencia y, sobre todo, el motivo; que se mejore, que se cuide, y que mañana por la mañana iré a verle.

Martina se alejó para transmitir el recado, y don Fermín hubo de quedarse unos instantes pensativo, tristemente pensativo, murmurando: «¡Pobre Tomás!... ¡Los achaques, las goteras, la vejez que no perdona!... ¡y ya somos viejos... demasiado viejos!»

La luz cenital del despacho dibujaba en el fondo obscuro del mueblaje antiguo y severo la silueta semiyacente de don Fermín, silueta de hidalgo, reposada y augusta. Tenía don Fermín el rostro enjuto, enjuto y cetrino, y sobre su ancho frontal, limado por el sufrimiento, caían algunos mechones de cabellos blancos; la nariz, aguileña, se encorvaba sobre una boca de labios exangües; su voz era dulce, persuasiva, y sus ademanes, pausados, tranquilos, majestuosos, dentro de una caballerescas altivez. ¡Todo un Henestrosa y López de la Cerda, con todos los prejuicios y las virtudes de las viejas razas, que aún se yerguen como añosos árboles solitarios en las llanuras democráticas de los tiempos nuevos!...

Don Fermín reanudó su interrumpida lectura, y apenas habían transcurrido unos minutos, cuando el timbre de la puerta de la calle se dejó oír otra vez. La Martina surgió. Traía en la diestra un sobre azul.

—¿Qué es?... ¿Quién lo ha traído?—dijo don Fermín preparando sus lentes.

—Un chico del Continental—repuso la Martina.—Don Fermín rasgó el sobre y leyó, frunciendo las cejas: «Querido Fermín: Un asunto urgente me obliga a salir para Barcelona, de donde quizá continúe a Marsella. ¡Los pícaros negocios! Un par de semanas, lo menos. Y lo que más siento es tener que renunciar a nuestra cena famosa de Nochebuena; pero conste que en espíritu os acompaño. Te abraza Ramón.»

Don Fermín al acabar de leer, hizo un gesto resignado, y dirigiéndose a Martina, exclamó:

—¡Otro que tampoco viene!  
—¿Tampoco el señorito Ramón?  
—¡Tampoco! Se ha largado a Barcelona, y... de allí ¡a la China!

—Entonces... la cena...  
—¡Qué! ¿Qué ibas a decir? ¡Cenaremos don Carlos y yo; eso es todo! Digo... porque supongo que don Carlos no faltará. ¡Tendría gracia que tampoco don Carlos viniera!... ¡Si que tendría gracia!... En fin: devuélvele ese sobre al chico del Continental y... dale un par de reales. ¡Esperaremos al único convidado que... queda! Don Fermín se fué al comedor y se sentó en una butaca junto a la chimenea. Estaba impaciente, nervioso y... desilusionado.

Dieron las nueve y media, las diez, las once... y el tercer comensal no llegaba. Martina, gozando lo indecible, pedía a San Antonio, su Santo favorito, que no viniese nadie... ¡Ella sabría porqué! A las once y media Martina se asomó al comedor...

—¡Va usted a cenar luego, aunque... no hayan venido esos señores?—dijo con timidez.

Don Fermín replicó:

—¡Qué duda cabe! ¡No faltaría más! ¡Cenaré yo solo... tan contento y tan a gusto!

Hubo una pausa, Martina, al fin, aventuró la pregunta:

—Si el señor me lo permitiera...  
D. Fermín se la quedó mirando perplejo.

—¿Qué...? ¿También tú te vas?  
—¡Oh, no señor, que disparete! ¡irme yo!... ¿Y adónde me iba a ir?

—Entonces...  
—Me refería a la misa del gallo... Es aquí cerca... en Nuestra Señora del Perpetuo Socorro... y como el señor no ha de cenar hasta después de las doce... si el señor me diese permiso...

—¿Quieres ir a la misa del gallo? Sí, mujer, no hay inconveniente. Te aseguro que si no estuviera la noche tan mala, iba yo también... ¡vaya si iba! Con que, arréglate a escape y vete... que como te descuides no llegas a tiempo. Martina, con una discreta sonrisa de triunfo, hizo mutis... D. Fermín quedóse contemplando la llama azul de uno de los leños de la chimenea... ¡Estaba solo, completamente solo! Podía quitarse la careta... podía estar triste... podía evocar... llorar sin testigos... abrazarse a su pena honda, perdurable...

Y la llama azul era un mágico espejo de lumbre, donde se reflejaba el pasado, la tragedia sentimental de su vida rota. Su vudez primero... Después aquella hija única, ídolo de su corazón... que había humillado su orgullo casándose con un hombre indigno de ella, con un quidam, con un pobre diablo... desacatando sus canas, rebelándose, afrontando la maldición terrible!... ¡Oh, la mala hija a quien él nunca, nunca, pudo perdonar! ¡Ni perdonarla, ni saber de ella, ni... pensar en ella, siquiera! ¡Es decir, pensar en ella... sí; siempre! ¡Era un castigo... no dejar de pensar en ella!... ¡No poder arrancarse del alma su recuerdo!...

—Buenas noches, señor.  
—Don Fermín «despertándose», se re-hizo... Se puso de nuevo la careta.

—¿Quién es... esa niña?—interrogó al ver un arrapiezo muy embozado y con las narizucas muy coloradas por el frío.  
—Es la hija de una vecina de los interiores... Me la he llevado a la misa del gallo y la he traído para darle, con el permiso del señor, un poco de turrón.

—Sí, mujer, dale lo que quieras—repuso don Fermín.

Y, reparando en los zapatitos mojados de la nena, añadió:

—¡Pero si esa criatura está empapada y helada! ¡Vamos a ver, niña, acércate aquí, a la chimenea, conmigo! Y tú, Martina, quitale esos zapatos y ponlos a secar al fuego.

La chiquilla, un angelote blanco, regordetillo y rubio, se sentó en las rodi-

llas de don Fermín con una absoluta naturalidad.

—¿Cuántos años tienes?...  
—Cinco... Espere usted, que me parece que cinco.

—¡En qué quedamos!—exclamó, riendo, don Fermín.—¿Los tienes o... te parece? El viejo y la niña charlaban al cabo de un cuarto de hora como antiguos amigos.

—¿Tienes muchos juguetes?—interrogó don Fermín.

—¡Muy pocos... porque no tenemos dinero para comprarlos!  
—¡Caramba, caramba! ¡Pícaro dinero! Don Fermín levantóse de súbito.

—Espera, que... voy a traerte unos juguetes... Yo también los tengo, aunque soy viejo. ¡Verás!

Y don Fermín sacó de un arca antigua un corderito sin ojos, una muñeca de dislocados brazos, un cochecito y una cocina de cartón... murmurando:

—¡De «ella»!... ¡Sus juguetes!... ¡Espinas dolorosas para mí, que sean flores, al menos, para esta otra niña pobrecita!... ¡Para mi «amiga» en esta triste Nochebuena!

La nena y el anciano cenaron juntos. Don Fermín se sentía dichoso, dichoso de verdad...

—¿Me la llevo?—preguntó Martina.  
—Todavía no...; déjala un ratito... ¿Quieres tú irte?

La chiquilla, abrazándose a él, repuso: ¡Quiero estar aquí mucho, mucho... mucho!... ¡Siempre!...  
¡Holal... ¿Y cómo te llamas? Porque aún no me lo has dicho

La nena y Martina se miraron, Martina asintió con la cabeza, y la chiquilla dijo entonces:

—Me llamo Esperanza...  
—¿Esperanza... qué?

—Esperanza... Gutiérrez y Henestrosa. Don Fermín palideció, y los brazos con que tenía aprisionada amorosamente al angelote, se distendieron en un invencible ademán de repulsa...

—¿Es que... ya no me quieres, abuelito?—dijo la nena.

Don Fermín, lanzando una mirada a la fiel sirvienta, murmuró entre iracundo y... sonriendo:

—¡Ah... Martina, Martina! Mientras besando a su nieta y secándose las lágrimas con sus cabellos rubios, exclamó:

—¡Sí, te quiero, Ángel de bendición que me has traído la Nochebuena, la Nochebuena al alma!... ¡Sí que te quiero!... ¡Sí que te quiero!...  
Don Fermín, pese a su orgullo, se había dejado desarmar y conquistar por uno de «esos pequeñuelos» que amaba el Salvador, ¡y la paz prometida a la tierra llegaba, por fin, al corazón del hombre de buena voluntad!

CURRO VARGAS.

## Folleto del SOLLER -8-

## AMOR POSTAL

## NOVELA COMPRIMIDA

POR

D. JUAN F. MUÑOZ PABÓN, PBR.

Ahora bien: si la estampa, como dices, responde a tu ideal, pues te parece hermosa; si el alma ha hallado en la tuya eco simpático, y si los informes que, con prudencia que alabo, has recogido de mí te satisfacen, ¿por qué no rendir el cuello a este amor tan sin precedente que ha unido nuestras almas? No luches por más tiempo contigo misma, siquiera porque al lastimarte, lastimas a tu

CARLOS.

30, V, 1902.

\*\*\*

SR. D. CARLOS VERGARA

Ciudadmental

Mi estimado Carlos: Los informes de tí

que me han ufanado, son los relativos a tu talento: no así los que respectan a otras cosas, que me disgustan no poco. Claro que no tengo derecho a hacerte pensar como pienso yo. Pero ¡me gustaría tanto que fueras bueno!...

¿No es verdad que es muy exigentilla tu fiel amiga,

CONCHA?

1, VI, 1902.

\*\*\*

SR. D. CONCHA LASSO.

Villacualquiera

¿Pero cómo soy yo? vamos a ver. ¿Robo? ¿Mato? ¿Calumnio? ¿Soy por ventura jugador, borracho, pendenciero, u... otra cosa que sería desacato a tí misma estampar aquí? Yo, hija mía, ¿qué quieres que te diga? me tengo, sino por tanto, por honrado, caballero y filántropo. Yo no soy malo: créelo.

Tu injustamente acusado,

CARLOS.

3, VI, 1902.

\*\*\*

SR. D. CARLOS VERGARA

Ciudadmental

Carlos amigo: Doy mil gracias a Dios,

porque no eres vicioso. Pero yo soy muy exigente, como te tengo dicho, y no me conformo con virtudes negativas.

De no trocarte en otro, no nos entenderíamos nunca. Y mucho que lo sentiría mi corazón, más apegado a tí de lo que yo quisiera. ¡Pero es más republicano el corazón!... ¡Cualquiera lo barajal!

CONCHA.

5, VI, 1902.

\*\*\*

SR. D. CONCHA LASSO

Villacualquiera

Mi adorada, adoradísima, Fray Diego de Cádiz: Más republicano que el corazón, lo es el entendimiento; y yo no puedo imponer al mío nada que le repugne. Hago examen de conciencia, y no me encuentro malo. ¿Cómo persuadirme de que lo soy?

Concreta tus acusaciones, a ver si me convenzo de que debo enmendarme, para no demorarle ni un minuto. Cree en la rectitud de tu rendido

CARLOS.

7, VI, 1902.

SR. D. CARLOS VERGARA

Ciudadmental

Pero tu no te confiesas nunca, te diré, con la Margarita de Goethe a su adorado Fausto: y no confesar, a lo menos una vez dentro del año por la Cuaresma, es transgredir un precepto de autoridad legítima. Con sólo esta omisión ya no se es bueno, porque es pecado.

Perdóname, si te lastimo; pero no te querria como tu mereces, sí, por evitarte un pequeño dolor, dejara de hacerte bien. Te quiere bueno

CONCHA.

9, VI, 1902.

\*\*\*

SR. D. CONCHA LASSO

Villacualquiera

¡Ah, tiranuela de mi albedrío, cómo te estás valiendo de la ocasión! ¡Por vida de las Margaritas!...

¿Conque eso es, en resumidas cuentas, o que quieres de mí, y ése es el precio al que cotizas tu amor? ¡Carillo lo vendes! Verdad es que lo que mucho vale mucho

(Continuara).

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## NADAL

INNI SACRI

I

De Alessandro Manzoni.

Com roc qui dalt la cima  
d'altíssima muntanya,  
abandonat a l'impetu  
d'alguna força estranya  
precipitat s'afona,  
fins que a la vall pregona  
boteix, i resta allà;

On dona el tomb, immòvil  
sa mola jau clavada;  
mal, pei decurs dels segles  
rebrà la solejada  
des de la cima antiga,  
si una virtut amiga  
amunt tornar no el fa.

Tal geia el fill misèrrim  
de la primer fallida  
des que per l'inefable  
sa raça fou colpida  
amb la dissort funesta  
d'on la superba testa  
mai més pogués alçar.

Quin, d'entre els fills de l'odi,  
qui era la persona  
que al Sant inaccessible  
li pogués dir: «perdona?»  
—Fer al llançà eterna?  
A la infernal caverna  
la presa arrebassar?

Heus-aquí nat un Pàrvul  
un Fill de meravella:  
les potestats tremolen  
al cli de sa parpella:  
la mà que al home dona  
restaura sa corona  
ultra l'antic decor.

De les regions etèrees  
ja tomba una cascata,  
que pel barranc de penes  
v'vida se dilata:  
les soques mel congrien;  
on els broçams creixien  
ha germinat la flor.

O Fill, o Tu que engendra  
eternament el Pare!  
Quin te pot dir d'els segles  
«has començat suara?»  
L'universal empiri,  
no et clou; Tu fas que giri,  
o Verb Omnipotent!

I Tu assumir diguares  
eixa creada argila?  
Quin mèrit, quina gràcia  
a tanta honor l'enfla?...  
Si en son consell altíssim  
venç el perdó, puríssim  
és Ell, immensament.

Avui és nat: a Efrata  
hostal per sempre noble,

pujava una alba Verge  
—la glòria de son poble—  
gràvida en sa puresa,  
i el Fill de la promesa  
allà esperat eixí.

La Mare amb drap pobríssim  
el Fill embolcallava,  
i dins la menjadora  
humil el deposava,  
i l'adorava: O pia!  
pestrant se al Déu que eixia  
de son puríssim si.

L'àngel del cel, que als homes  
l'alta embaxada porta,  
no dels potents es gira  
a la guardada porta;  
mes a la pastoria  
que el mon desconeixia,  
amb llum sobtada apar.

I en torn d'el cèlic nunci  
per l'alta nit callada,  
mils d'àngels estenguera  
la flamejant volada;  
i com al cel es canta,  
de Déu la glòria santa  
venguera a cantar.

L'himne joíós seguiren  
tornant se'n a l'altura;  
allà d'allà dels núvols  
s'anà allunyant... i pura  
la veu es difonia,  
fins que ja res sentia  
l'humil estol febl.

Sens esperar, cercaren  
l'alberg de la pobresa  
aquells pastors, i veren  
segons l'alta promesa,  
amb drap que l'embolcalla,  
vagir, entre la palla,  
al Rel mateix del cel.

Dorm, Minyonet, sens plànyer:  
dorm; que damunt ta testa  
no esclati el tró, ni gosi  
l'horribona tempesta  
d'aquesta impia terra,  
com a cavalls en guerra  
córrer ai teu davant.

Dorm, Minyonet; els pobles,  
no saben ta naixença;  
mes temps vendrà que et sien  
noble heretat extensa;  
i, en pols humiliada,  
la Magestat Sagrada  
del Rei coneixeran.

MARIA ANTÒNIA SALVÀ, trad.

## NADALS

Les dates assenyalades de l'any tenen per a tothom l'emoció d'un retorn de les coses passades. Hom fixa en elles d'una manera especialment intensa la identitat de la pròpia vida. La vida és quelcom continu i sempre nou; però de tant en tant una data assenyalada uneix un dia amb un dia passat, per damunt de tots els altres. La connexió

més íntima de cada dia, és amb el que el precedeix i el que el segueix. Però una data assenyalada estableix una connexió estreta amb la mateixa data de l'any passat i de tots els anys passats. Aleshores un hom s'adona que si en cert sentit la vida és sempre nova, en un altre sentit, la vida es dona en cicles insistentement repetits.

Thomas Hardy, en una de les seves novel·les, ens parla de les emocions d'una dona en temps de sensibilitat sobreexcitada pel fat advers. Passa la data del seu naixement, ens diu, i ella va recordant amb emoció tots els altres aniversaris passats; passen altres dates significatives per a ella; totes esperen en ella els records de les dates anàlogues. I per damunt de tot, plana infinita, sense saber en quin lloc de l'any s'aturarà, la data més significativa i més terrible de totes: la data de la seva mort...

Però les dates personals no tenen aquesta emoció d'universalitat que té Nadal. En ésser Nadal, tots recordem amb emoció els Nadals passats. En el salt, per tal de copsar les emocions de l'any passat i dels anys passats sabem que no estem sols.

Jo, com tothom, en arribar aquest dia, he recordat els Nadals passats; alguns d'ells fora de Catalunya, a Alemanya i a Anglaterra, on la festa i les condicions meteorològiques de la festa són força diferents.

He recordat el Nadal d'ara fa uns anys quan em trobava a Berlín amb el car Josep Maria de Sagarra. Aquell fou un Nadal típic alemany, amb la neu, aquella soledat dels carrers i aquelles cançons tan pures davant de l'arbre i del naixement, per la mainada amiga. Després un Nadal més recent passat a Friburg en un Hotel Cristià, ple de silenci i de recolliment, en companyia de Carles Riba. Després l'altre Nadal a Londres, que comença amb un dia clar i net com de Nadal barceloní, i acaba amb una boira espessíssima.

El Nadal en aquests països és, com dic, ben diferent del nostre. Hi ha una dita alemanya que diu que si no hi ha neu no hi ha Nadal. A més, la veritable festa és a la nit i no en el dia de Nadal. I és una festa recollida i familiar, a l'inrevés del dia de cap d'Any, que a Alemanya, sobretot, és una festa furiosament de carrer.

Les cançons tenen una part ben important en les festes de Nadal angleses o bé alemanyes. A Alemanya les cançons populars més conegudes són cantades amb gran recolliment a totes les famílies. Tenen aquestes cançons populars alemanyes una puresa i una emoció difícilment superables. D'entre elles les tres més conegudes «Oh, du frohliche», «Tannenbaum» i sobre tot «Stille Nacht», tenen la simple profunditat del misteri que canten.

A Anglaterra les cançons no es canten a l'interior de les cases, sinó fora dels carrers dies abans de la nit de Nadal i a l'església la nit mateixa. Les cançons angleses són molt inferiors a les alemanyes, però, alguna us emociona fortament com és ara aquella que fa:  
Nowell, Nowell,  
Born is the King of Israel.

Diguem francament que la festa de Nadal

no té entre nosaltres l'emoció que l'acompanya en altres països. Entre nosaltres, en general, s'ha esvaït gairebé l'emoció religiosa, i àdhuc el romanticisme tradicionalista que a vegades la pot substituir extensament, per tal de convertir-se en una simple festivitat gastronòmica. Confessem que això és una marcada inferioritat del nostre Nadal davant dels Nadals d'altres països.

Hi ha, però, una gràcia del nostre Nadal, sovint molt discutida, però, que em sembla que és una gran qualitat. Aquesta gràcia és purament externa, però meravellosa. És la gràcia que dona el clima sovint a aquest dia. (Senyor, Senyor, quin dia acabarà aquest constant refugi en la natura, i podrem parlar de les nostres qualitats adquirides amb esforç?)

L'home del nord podrà dir que la neu és un element essencial en el Nadal. Aquella puresa, aquella blancor de la neu estesa damunt d'un paisatge, dirà l'home del Nord, s'avé amb el simbolisme de la festa.

Però, un dia així com els Nadals catalans, amb un cel blau i un sol ardent, amb la mica de tremp que hi donà el fred, és un bon escenari per a qualsevol mena de festa. Quan a Anglaterra s'inicia la primavera, algun cop apareix un dia així; com els que a Catalunya acostumem a tenir en aquest temps. El fred no es posa encara; l'aire és clar i la llum no pesa. L'exceés de llum no dona aquella opacitat característica de l'atmosfera a l'istiu. Hi ha simplement claror i no llum. El cel és milles més amunt que els altres dies. L'anglès acostuma a comentar amb entusiasme: «That's a glorious day!». Vet aquí un dia gloriós!

Català: has rebaixat una festa tota puresa; has esbatanat les finestres a una festa tota íntimitat. Malgrat tot, que la natura sigui pia amb tu! Que tinguis un dia gloriós.

JOAN CREXELLS.

## CANÇO POPULAR DE NADAL

Què li darem an el Noi de la Mare?

Què li darem que li sapiga bo?

Panses i figues i nous i olives,

panses i figues i mel i metó.

Què li darem al fill de Maria?

Què li darem al formós Jesuset?

Jo li voldria donar una cota

qui l'abrigués ara que fa aquest fred.

Una canço jo també cantaria,

una canço ben bonica d'amor:

la que fou treta per una donzella

qui n'és la Mare de nostre Senyor.

Al punt d'eixir de ses verges entranyes

sembla que tot se desfaci en plors,

mes la mareta el consola i breçola

mentre li canta la dolça canço:

—No ploris, no, manyaquet de la Mare;

no ploris, no, dolç alé del meu cor.—

Canço és aquesta que al Noi de la Mare,

canço és aquesta qui l'alegra molt.

Àngels del cel són els qui l'agombolen,

àngels del cel que li fan venir son,

mentre li canten cançons d'alegria,

cants de la glòria qui no són del món:

Li drem panses amb unes balances,

li drem figues amb un paner d'or...

## Follet del SOLLER —16—

## L'hostal de la Boila

COSTUMS I LENGUATGE VULGAR DE MALLORCA

per MIQUEL S. OLIVER

maga, de darrera un cantó, li demanà si trobava que havien de tocar en Figuera, o si bastaria avisar an el quarter del Carme per a que vengués un piquete.

La dona del senyor Mandilego, amb el bon sentit de sempre, digué:

—I no seria millor veure, si trobariem l'amor d'aquesta marmota?... Per ventura, ell, que t'he criat, el faria davallar a les bones?

—Tomasa, no digues tomasades!... No veus que aquest animal està hidrològic?

En vista de que l'onso es mirava tot tranquil lo que passava, ben aposentat damunt el forc de l'arbre, la gent s'hi anà acostant poc a poc, fent rotlo.

Però vet-aquí que l'animal se cansà i davallà amb posat de peresós; i encara no hagué moguda una cama, quan tothom a la una girà cua, i travallant, caient trepitjant-se, partí cametes amigues per

tots els caps de carrer. Hi hagué gemecs, cop-blais i trencs a voler. El senyor Mandilego cridava amb grans manades, desde'l balcó:

—Imprudents!... Temeraris!... Ja vos ho deia: Avui *habrà un dia de luto*.

XI

Encara l'onso no hagué davallat de l'arbre, quan aparagué en mig de la placeta, furiós i vermell, amb un garrot de mida, el turc, amo de la fera.

En Salem Ya Ziz començà a flectomar en turc, barreja de roncos i gargueres, en que les *jjj* ballaven un galop infernal.

L'onso, musclejant i pegant brandades, s'acostà poc a poc an el seu domador, i aquest el subjectà per l'anella del nas i li fermà una corda que duia aparellada.

I sense més cerimònies se l'endugué cap a l'Hostal, mentre l'atlolea del barri movia'l gran avalot de siulos, crits i mans-balletes. El senyor Mandilego, qui encara no's donava per convençut de que hagués passat el perill, seguia donant ordres, desde'l balcó, an el turc, a la gent i an el municipal:

—García, — li deia; — me responde us-

ted del orden con sus charreteras... Caerá sobre su cabeza la sangre de las victimas...

Una vegada dins l'Hostal, hi va haver necessitat de tancar les portes, perquè'l públic que s'havia arreu plegat anava a pendre per assalt l'establiment. Els rotlos de gent se desferen mica a mica, i mitja hora després ningú hauria cregut que aquell dia hagués estat a punt d'ocórrer una catàstrofe, com deia el senyor Mandilego.

Mentrestant, a dins el pati, se les havien fort ferm En Beppo, l'escultor italià, i l'amo de l'onso, qui havia donat tants disgusts.

—Per Dio, sant homol *Questa brutta marmota* m'ha tot esclafat un barro bellíssimol... *Vedete come* ha deixat *Baco e Ceres* que *io* estava fent per un *jardino* de So'n Rapinya! Un *capolavoro, veramentel*...

I N'Olindo, l'actor desgraciat, l'aconsolava dient:

—*Se queja Vd. con sobrada razón, amigo Beppo... Pero ¿qué diría Vd. de mi ferruuelo de «Traidor, Inconfeso y Mártir», que me lo ha dejado hecho una lástima con sus patas inmundas? ¡Ah! ¡Tenner que vivir entre gente soez!*

Amb aquestes i altres raons va fer-se hora de sopar i anaren arribant els estandants de costum. Tornà N' *Egalité*, remugant contra'l principi d'autoritat; comparegué el *Quimet*, qui era arribat el mateix dia de Barcelona amb un gran assortit de *pilotes micanes* i *últimes novelats*, tals com canaris amb una goma elàstica i papellones de llaua que obrien les ales; comparegué el dentista; comparegué, per últim, *Don Nemesio*, l'executor d'apremis, i la seva aparició va causar sorpresa.

No sabeu per què? Començaren per davallar lo, entre dos homes, d'un carro de car boner que venia de Buge, tot ple de sàrries. El pobre *Don Nemesio*, estava com baldat, que no's podia valer de cames ni braços, i, ademés, duia el cap tot envoltat de benes, i per entre la mica de gelosia que formaven les benes mostrava un parell d'esgarrinxades i un ull de vellut.

—Què hi ha res de nou? Què han trebutat?—preguntaren a la una tots els presents.

—Trebutat?—contestà un dels carboners bujarrons.—Trebutat?... Ell es esta-

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

El SOLLER se complace en enviar a sus suscriptores y anunciantes en particular y a todos sus lectores en general, cordial saludo con motivo de las próximas Pascuas de Navidad, deseando las tengan todos ellos muy felices.

En las primeras horas de esta tarde ha empezado a circular por esta ciudad la noticia de que el Ayuntamiento había ganado el pleito que, como saben nuestros lectores, sostenía con los hermanos Marqués, a consecuencia de la venta de una parcela sobrante de la vía pública frente a la calle de Rullán y Mir, o sea en terrenos procedentes del ensanche de *Ca'n Pereta*.

Como carecemos de noticias concretas referentes al fallo, no nos es posible dar más detalles del asunto, esperando poderlos ampliar, si cabe, en nuestro próximo número.

De todas maneras, la noticia ha de alegrar a los buenos sollerenses, pues con el fallo dictado a favor del Ayuntamiento las arcas municipales no sufrirán merma por este lado, además de que se pone de manifiesto su razón.

Recuerden nuestros lectores que el Ayuntamiento hizo gestiones para evitar el litigio, pero no pudo conseguir el deseado arreglo y se vió obligado a defenderse ante las pretensiones de los propietarios de la finca mencionada.

Nuestra enhorabuena a la ciudad y a sus administradores, enhorabuena que hacemos extensiva a D. Juan Magraner y a los abogados señores D. Jaime Suau y D. Antonio Moncada.

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el martes se celebró en la iglesia parroquial de esta ciudad, solemne funeral en sufragio del alma del Excmo. señor D. Antonio Maura, Hijo adoptivo de Sóller, que por el aprecio en que tuvo siempre a su patria de adopción y por lo mucho que contribuyó a su progreso, gozaba aquí de general estima.

Invitó el Ayuntamiento a las demás autoridades locales y a todo el vecindario, y a la invitación correspondieron aquéllas y una buena parte de éste. Los bancos de preferencia estaban ocupados por la Corporación municipal, presidida por su entonces Alcalde accidental, Sr. Casasnovas; el Juez municipal, D. Ramón Escalas; el Comandante de Marina de este puerto, D. Carlos Coll; el Capitán de Carabineros, D. Domingo Arjonilla; el Administrador de Aduanas, D. Gabriel González; el Cabo del Somaten local, D. José Jofre de Villegas, y una Comisión del Ayuntamiento de Palma, integrada por los concejales señores D. Miguel Pons y D. Miguel Costa, y el oficial de la Alcaldía D. Antonio Piña.

Asistió, además, una representación del «Centro Maurista» sollerense, presidida por el jefe local del partido y ex-diputado a Cortes, D. Jerónimo Estades Llabrés.

Ofició el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. Sres. don Antonio Caparó y D. Antonio Rullán, diácono y subdiácono respectivamente, y el Clero y escolanía parroquiales cantaron, con acompañamiento de armonium la Misa de Requiem del maestro Sans.

Terminadas las honras fúnebres, formaron la presidencia del duelo las referidas autoridades, a las que se agregó la eclesiástica, y ante ellas desfilaron la numerosa concurrencia para testimoniarles su sentimiento por la pérdida del ilustre mallorquín.

Y en el salón de sesiones de la Casa Consistorial, donde reuniéronse aquéllas después, pronunciaron los señores Alcalde y Rector breves pero muy expresivas frases de elogio a la memoria del finado estadista, gloria de esta hermosa isla en que vió la primera luz.

Al mediodía del domingo último tuvo lugar en el zaguán de la Casa Consisto-

rial la acostumbrada rifa de pavos a beneficio del Hospital de esta ciudad.

Presidieron el acto el señor Alcalde accidental, D. Miguel Casasnovas, y el señor Rector, D. Rafael Sitjar, y fueron sorteados los cuatro pavos por separado, habiéndose presentado poco tiempo después los poseedores de los números premiados, con lo que ya el mismo día quedaron los animales distribuidos y en poder de los favorecidos por la suerte.

El lunes de la presente semana fué remitido a los soldados mallorquines que sirven en África el «Aguinaldo» que había se reunido por los Alcaldes de la isla.

Este ha consistido en 270 paquetes conteniendo cada uno turrónes, dulces, vinos y puros, a los cuales se han añadido los enviados por las familias, habiéndose formado con todo ello 28 cajas para cada unidad expedicionaria.

Según se nos informa, un día de la próxima semana será remitido a los soldados sollerenses, por giro postal, el sobrante de la suscripción efectuada en esta ciudad, tan pronto como se sepa el número exacto de los que quedan allí una vez repatriados los de la quinta de 1922 licenciados últimamente.

Como las fiestas de Navidad, que son verdaderas fiestas del hogar, vienen a ser en el presente año de tres días consecutivos, en los que no se ha de trabajar, y a fin de que el personal de este establecimiento tipográfico pueda celebrarlas holgadamente, hemos adelantado la fecha de la publicación del presente número y hemos reducido hasta doce el de sus páginas ante la imposibilidad material de confeccionarlo de diez y seis, como es ya nuestra norma.

Esperamos de nuestros lectores nos lo dispensarán.

Por medio de oficio nos participa don Miguel Casasnovas Castañer que el Ayuntamiento pleno, en sesión celebrada ayer, le eligió Alcalde-Presidente del mismo. Ofrecenos en este concepto su decidido concurso para cuanto pueda relacionarse o ser beneficioso para los intereses municipales que le están encomendados.

Y nosotros, al agradecer sinceramente la atención con que ha tenido a bien distinguirnos, nos complace en poner a su disposición las columnas de nuestra modesta publicación para cuanto sea laborar por el progreso de Sóller y la paz y bienestar de sus habitantes.

La señora Presidenta de la Asamblea local de la «Cruz Roja» nos ha manifestado oficiosamente que en la actualidad, por una comisión integrada por varias señoras y señores de dicha Asamblea, se está trabajando activamente en la confección del programa para una velada benéfica que se celebrará probablemente el próximo martes, día 29, en el teatro de la «Defensora Sollerense», galantemente cedido al efecto por la Empresa del mismo.

En dicha velada se proyectará una película de gran actualidad cedida por el Excmo. Sr. Capitán General de Baleares. Ha sido impresionada en África durante la toma de Alhucemas por las tropas españolas, pudiéndose contemplar en ella numerosísimos detalles de la campaña de Marruecos.

Además de dicha película, figurarán en el programa selectísimos números de concierto, para los cuales se cuenta con el concurso de los más distinguidos filarmónicos (de ambos sexos) de nuestra ciudad.

Agradecemos a dicha señora Presidenta la atención que le hemos merecido al facilitarnos los datos para esta información y deseamos obtenga, dado su fin benéfico, un éxito completo la mencionada velada.

La «Gaceta de Madrid» ha publicado una Real Orden que afecta a los días de

cobranza de las contribuciones en los pueblos, pues se ha apreciado que hay contribuyentes que no satisfacen las cuotas a que están sujetos dentro del periodo voluntario de cobranza porque en muchos casos es corto el tiempo que el Recaudador permanece en cada pueblo.

Y con objeto de evitar las dificultades o molestias que supone para las personas que no hayan pagado sus cuotas durante los días de cobranza en el pueblo, el tener que trasladarse a la Capital, se ha aumentado el número de los días de estancia del Recaudador en los pueblos.

Como consecuencia de dicha disposición en esta ciudad la cobranza de las contribuciones tendrá que efectuarse durante 20 días.

Nos alegramos de ello, porque esta medida ha de resultar en beneficio del vecindario en general.

Este año —y ya no es, por cierto, ninguna cosa nueva— nuestra ciudad ha sido poco favorecida por la suerte en el sorteo de la Lotería Nacional del día 22, pues aun cuando no se tengan noticias oficiales, por los telegramas de la prensa publicados estos últimos días se ha sabido que los premios grandes ni los chicos no se habían acordado a esta isla esta vez.

Sólo sabemos de un número premiado con el clásico «duro por peseta», que posee D. Mateo Pujol, y de un reintegro a un número de D. Jaime Torrens y a otro de D. Miguel Altés; a la verdad «nada entre dos platos», como suele decirse.

Un año más de trabajo, pues.

El martes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», llevándose algunos pasajeros y variados efectos.

Dicho buque llegó sin novedad a los puntos de destino y se le espera de regreso en nuestro puerto a últimos de la próxima semana.

El sábado por la mañana confirió órdenes sagradas, en la Iglesia Catedral Basílica, el Prelado de esta Diócesis, Doctor Llompart.

Con satisfacción nos enteramos de que fué conferido el Ostiariado y Lectorado a nuestro paisano D. Francisco Oliver Arbón, C. O., a quien, lo mismo que a su familia, enviamos nuestra felicitación.

Sabemos que en el colegio de MM. Escolapias de esta ciudad se ha organizado solemne fiesta para celebrar el onomástico de la Rda. Madre Superiora el día 1.º de Enero próximo. He aquí el programa:

En la iglesia del Colegio, a las siete de la mañana habrá misa de comunión general para las alumnas y ex alumnas, las que serán después obsequiadas en los salones del establecimiento docente con exquisito desayuno.

A las tres y media de la tarde, en el salón de actos del Colegio tendrá lugar una función recreativa, literario-musical, a cargo de las alumnas, que interpretarán las siguientes composiciones:

- 1.º Felicitación a la Rda. Madre. — *Coro*
- 2.º Un lirio. — *Poesía*.
- 3.º ¡Dios mío, qué pena! — *Monólogo*.
- 4.º Hila hilandería. — *Coro infantil*.
- 5.º Los sueños de Lili. — *Cuadro de Navidad*.
- 6.º Mallorca. — *Cuadro plástico*.
- 7.º L' estimada de D. Jaume. — *Poesía*.

Para asistir a dicha fiesta hemos sido atentamente invitados, y agradecemos en el alma la deferencia de que se nos ha hecho objeto. Al mismo tiempo se nos ruega que, en nombre de la Rda. Madre Superiora y Comunidad de Madres Escolapias, invitemos a las ex-alumnas, a los padres de las alumnas y a las familias adictas al Colegio, desde estas columnas, y a esta súplica nos complace en acceder trasmitiéndoles, como queda hecho, la referida invitación.

Después de las bajas temperaturas que señalábamos en la crónica anterior, volvimos a disfrutar de un ambiente templado;

pero hoy hemos de consignar un brusco cambio que ha convertido de nuevo al que era agradable, verdaderamente primaveral, impropio de la presente estación, en el frío y molesto de un riguroso invierno.

La atmósfera, en unos días cargada de vapores acuosos y en otros despejada y seca, nos ha dado alternativas a diario de horas de tupidos nublados y de otras de radiante sol; pero los vapores no han llegado a condensarse para darnos lluvia, y si sólo para rocíos, que los hemos tenido —por no perder la costumbre— de mucha intensidad.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Hállanse entre nosotros, después de larga permanencia en Puerto-Rico, los distinguidos esposos D. José Rodríguez Ante y D.ª Antonia Prizá, hija ésta de nuestro antiguo y muy estimado amigo D. Damián, quienes, tenemos entendido, piensan permanecer larga temporada en esta ciudad.

Que sean bienvenidos y les sea grata su estancia aquí es lo que sinceramente les deseamos.

Damos igualmente la bienvenida al conocido comerciante y apreciado amigo don Miguel Arbón, quien, retirado de los negocios que desde hace muchos años tenía en Belfort, ha regresado a esta su ciudad natal, en compañía de su distinguida esposa e hija, para disfrutar del producto de sus afanes en los años de su vejez.

### BODA

El martes de la presente semana, día 22 del que cursa, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven y distinguido comerciante D. Antonio Moll y Vicens y la bondadosa y simpática señorita Isabel María Puig y Morell.

La religiosa ceremonia tuvo lugar a las nueve de la mañana en el altar de la Virgen del Rosario. Bendijo a los desposados el Dr. D. José Pastor Castañer, tío de la contrayente, quien pronunció sentida plática.

La novia vestía valioso traje de seda, blanco, con adornos de azahar, y cubría su cabeza niveo velo.

Fueron padrinos: por parte del novio, su señora madre, D.ª Rosa Vicens y Castañer, y el industrial D. Arnaldo Casellas y Gili; y por parte de la novia D. Juan Puig y Rullán, Presidente de las sociedades «Banco de Sóller» y «Ferrocaril de Sóller», y la Srita. Francisca Alcover y Morell, prima y ahijada de la novia. Firmaron el acta, como testigos, por parte del novio, don Miguel Rosselló y Barceló, presbítero, organista de la iglesia parroquial, y el propietario D. Francisco Magraner y Berio; y por parte de la novia D. Mignel Puig y Rullán y D. Pedro Antonio Rullán y Pons, propietarios y tíos de la novia.

Terminada la religiosa ceremonia, en sendos automóviles, se dirigieron los novios y numerosos invitados a casa de los padres del contrayente, siendo obsequiados con espléndido desayuno.

A las once y media salieron en automóvil los noveles esposos, en viaje de novios, por algunos pueblos de la isla, regresando hoy, para embarcarse el próximo sábado, para Barcelona, de paso para Belfort, donde tiene el novio establecidos sus negocios.

Felicitamos a la novel pareja, cuya felicitación hacemos extensiva a sus padres y demás familia, y les deseamos, en su nuevo estado, eterna dicha.

### NECROLÓGICA

Por lo avanzado de la hora en que recibimos la noticia, en relación con la salida de este semanario, sólo nos fué posible el sábado último dar escuetamente la noticia de que había sido traído a esta ciudad en el vapor «María Mercedes», llegado aquel mismo día, el cadáver de D.ª Bárbara Buja Jaume, de Alorda, de cuya defunción, acaecida en Valenciennes (Francia) el día 17 de Noviembre último, habíamos dado oportunamente cuenta.

Fueron acompañados los restos mortales de la Sra. Buja por el infortunado viudo, D. Jaime Alorda, y a su llegada a esta población salió a recibirlos el Clero parroquial con cruz alzada, procediéndose a su con-

dución a la última morada, en donde recibieron cristiana sepultura.

El lunes de esta semana se celebraron solemnes exequias en nuestra iglesia parroquial, por el alma de la finada, con asistencia numerosa de amigos de la familia que fueron a acompañar a aquél y demás deudos en sus preces y en su dolor para testimoniarles su conmiseración y su aprecio.

Reiteramos nosotros con esta ocasión nuestro pésame al mencionado esposo de la infortunada Sra. Bujosa, D. Jaime Alorda, a sus hijos, D. Antonio, D. José (Teniente de Infantería) y Srta. Catalina, y a cuantos lloran con ellos una tan irreparable pérdida.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

El sábado y domingo proyectóse en este teatro, conforme anunciamos en nuestra edición anterior, interesante programa de cine compuesto por las películas *El precio de la belleza* y los episodios 4.º y 5.º de *El hijo del pirata*, que por su interés y belleza fueron del agrado de la concurrencia, no muy numerosa, que en esos días acudió a presenciarlas.

Para estas próximas fiestas se anuncian en el teatro de la calle de Real numerosas e interesantes funciones con variedad de programas y todos ellos a cual mejor.

Esta noche, (Nochebuena) y mañana fiesta de la Natividad del Señor, se proyectará en la «Defensora» la gran película titulada *La rosa de Flandes*, cuya protagonista es la eximia artista y tonadillera española Raquel Meller, predilecta y apreciada de todos los públicos. Se trata de un film artístico basado en una delicada historia amorosa, cuya acción se desarrolla en Flandes en tiempos de la dominación española, que ha cosechado ruidosos éxitos en cuantas poblaciones se ha proyectado. El arte excelso de la Raquel triunfa nuevamente en esta cinta, mostrándonos una nueva faceta de su temperamento artístico, y con seguridad podemos adelantar que la proyección de tan bella película constituirá un verdadero acontecimiento en Sóller.

\*\*\*

Para el sábado, segunda fiesta, está anunciado el siguiente y notable programa:

- 1.º *Fatal vencimiento*, drama en cinco partes.
- 2.º *El amante primitivo*, extraordinaria cinta en seis partes, por Constance Talmadge.
- 3.º *El hijo de familia*, cómica, en dos partes.

\*\*\*

El domingo próximo, en ambas funciones se proyectarán las siguientes películas:

- Almas de Oriente*, drama en 4 partes.
- El hijo del pirata*, 6.º y 7.º episodios.
- Casa de huéspedes*, cómica, en 2 partes.

### TEATRO VICTORIA

Con una notable concurrencia tuvieron lugar las funciones cinematográficas en este teatro el domingo último, siendo muy celebradas las películas que en las mismas se exhibieron.

Para estas próximas fiestas se anuncian en el teatro de la calle de la Victoria los siguientes programas, todos ellos variados para cada uno de los días de función y formados por interesantes películas.

Mañana, día de Navidad, se proyectarán en las funciones de la tarde y de la noche las que se detallan a continuación:

- La dicha*, drama en 4 partes.
- El disco en llamas*, 8.ª jornada.
- Debut de Charlot*, cómica.

\*\*\*

El sábado, segunda fiesta, en ambas funciones se proyectarán las siguientes:

- Una carrera en Kentucky*, 6 partes, por Reginald Denny.
- Actualidades Internacionales*.
- La crianza de Budy*, cómica en dos partes.

\*\*\*

Y el domingo, día 27, es el señalado para proyectar toda entera la grandiosa joya de la pantalla *El Jorobado de*

*Ntra. Sra. de París*, que es esperada con tanto interés. Además de la notable cinta, se proyectará una chistosa película cómica como complemento de programa.

## Vida Religiosa

### LA SANTA MISIÓN

Han continuado las predicaciones y prácticas religiosas de la Santa Misión en los días de la presente semana con un fervor y un entusiasmo aún mayores que durante la semana anterior. Los celosos e infatigables PP. Misioneros, Sres. Bolós, Doménech y Salom, S. J., han sabido mantener vivo el interés del público en escuchar y aprender la doctrina evangélica, con palabra elocuente y claridad de expresión predicada, siendo los temas en cada uno de los sermones tratados y las verdades con gran copia de razonamientos demostradas de grandísima oportunidad en todo momento, pero aún mucho más en los tiempos presentes en que parece que la cizaña de la sensualidad, del materialismo, que crece exuberante por doquier, amenaza ahogar la buena semilla que vino Cristo a sembrar en el seno de la humanidad. En todos los actos, lo mismo de madrugada que por la mañana, por la tarde y de un modo especial por la noche, la concurrencia de fieles fué numerosísima, llenándose diariamente por completo, para asistir a estos últimos, el templo parroquial.

Estuvo concurridísima la comunión general del domingo, y poco menos que ésta, que fué la principal, lo estuvieron también las que se verificaron en los días siguientes. Durante las mismas dirigieron a los comulgantes pláticas doctrinales los Padres Salom y Doménech y cantaron los asistentes, con acompañamiento del órgano, apropiados motetes.

A las diez de la mañana del mismo día verificóse una muy lucida fiesta infantil, que consistió en jubilosa procesión a la que concurrieron con cara risueña y rebosantes de alegría todos los niños y niñas menores de diez años que asisten a las diferentes escuelas de esta localidad. Provistos todos ellos de vistosas banderetas de papel de colores, confeccionadas *ad hoc*, rojas y amarillas las de los niños y azul celeste y blancas las de las niñas, y siendo tan grande el número tanto de aquéllos como de éstas, resultó del mejor efecto la mencionada procesión. Recorrió las calles de costumbre para las largas procesiones de Ntra. Sra. de la Victoria y del Corpus, con la sola diferencia de que al salir de la iglesia subió por la calle del Viento y empezó el recorrido de circunvalación por la de San Jaime para venir a entrar en el templo por el portal lateral que comunica con la de Santa Bárbara al bajar por la de Isabel II; en todo el trayecto cantaron los pequeñuelos el rosario, y al terminar la procesión les dirigió la palabra el P. Salom, dándoles consejos saludables, que hizo aún más comprensibles por medio de ejemplos al alcance de sus limitadas inteligencias.

El más solemne de los actos celebrados durante estos pasados días de Misión, aparte de la procesión esplendorosa con que terminó ayer, fué sin duda alguna el de protesta contra la blasfemia y de desagravio, por este nefando e inculco vicio de mal hablar, a Jesús Tuvo lugar el domingo por la tarde, estando llena completamente de fieles, no obstante sus grandes dimensiones, la iglesia parroquial. Cantaron éstos, casi podríamos decir *todos* porque los que permanecieron mudos fueron rara excepción, el trisagio y las distintas coplas que los PP. Misioneros trajeron y han enseñado, siendo notable la afinación y ajuste con que fueron cantadas, con acompañamiento del órgano, a pesar de haber tomado parte en el canto una tan grande multitud. En el sermón estuvo bien inspirado el P. Bolós, quien rebatió con argumentos contundentes y anécdotas oportunísimas el execrable vicio, impropio no sólo de los cristianos sino que también de toda persona civilizada... o que pretenda serlo.

Por la noche, a las siete, dió este mismo Padre, en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento) una conferencia para las jóvenes Hijas de la Purísima, en la que

trató extensamente de la elección de estado, dándolas sabios consejos para mejor acertar este paso delicado y trascendental de su vida del cual depende su bienestar temporal y la felicidad o desgracia eternas. Y a la misma hora dió otra conferencia el Padre Doménech, para hombres exclusivamente, en la Parroquia, que fué la primera de una corta serie, pues que por falta de más días hubo de terminar el martes. La del lunes y esta última tuvieron lugar a las once de la mañana, y en ellas demostró de un modo elocuente y con una facilidad de palabra y una claridad y una naturalidad de dicción verdaderamente admirables: el domingo, la existencia de Dios fundada en la obra misma de la creación, así se trate de la bóveda celeste cuyos secretos descubre el telescopio como de nuestro planeta, con su variedad de animales y de plantas, y de la vida de los seres que nuestra vista sólo puede alcanzar con la ayuda del microscopio, y partiendo del principio de que no puede haber efecto sin causa, ni orden sin que haya un ordenador; el lunes, que el sentimiento religioso, el reconocimiento de la divinidad, es innato y esencial en el hombre, sean cuales fueren su raza y el grado de su civilización, lo que confirman la historia de la humanidad desde los tiempos más remotos y las costumbres de las tribus más salvajes del globo; y dejó para la última, haciendo un hermoso resumen de lo anteriormente probado y aduciendo otros nuevos datos para llevar al ánimo de su selecto auditorio el convencimiento de su afirmación, la divinidad de Jesucristo. Pendientes de los labios de un tan sabio orador pasaban los asistentes una hora sin darse cuenta, y atentísimos, sin apenas pestañear, pareciendo a todos corto el tiempo que las conferencias duraban, que es como decir, para que nuestros lectores ausentes puedan formarse una idea de lo que estas profundas enseñanzas eran, que voluntariamente y sin sancancio, mejor dicho con placer, hubieran oído todavía algunas horas más.

De gran provecho habrá sido para esta ciudad, a nuestro modo de ver, la obra de la Santa Misión, cuyo acto final, la procesión de Jesús Sacramentado, en la tarde de ayer, de este nuestro aserto viene a ser una elocuente demostración. Con sendos cirios formaron en ella gran número de jóvenes y caballeros, además de las asociaciones religiosas de Congregantes Marianos, Adoradores Nocturnos y Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria. A los hombres seguía la cruz y clero parroquiales, y entre nubes de incienso Su Divina Majestad, bajo palio, cuyas varas llevaban distinguidos jóvenes. El viril era llevado por el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido por los Rdos. Vicarios señores Pastor y Colom, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. Seguía el Ayuntamiento en corporación, presidido por el recién nombrado Alcalde, D. Miguel Casasnovas; la banda de la «Lira Sollerense», que acompañaba los cánticos de la multitud; nutridos coros de niños y de señoritas juntamente con las Hermanas de la Caridad, y en último término numerosísimo concurso de Hijas de María, con sendos cirios, que formando dos muy largas hileras, daban gran realce a esta extraordinaria manifestación de fe religiosa y completaban el excelente efecto del conjunto, que ofrecía con tantas luces, sobre todo al cerrar la noche, un aspecto verdaderamente encantador.

En las calles del tránsito se adornaron con vistosas draperías las fachadas de las casas y se iluminaron con antiguos candelabros y cirios las ventanas y balcones, como en la procesión del Corpus, siendo el mismo el itinerario que la de ayer recorrió. En el atrio del templo, desde la gradería, el P. Bolós pronunció elocuente y entusiasta sermón de despedida, recomendando al compacto auditorio el recuerdo constante de la doctrina evangélica por la Santa Misión predicada y un interés especial en no querer pertenecer a las mayorías, que suelen formarlas los que viven apartados de Cristo, y sí a las minorías que forman siempre los que le aman y le siguen. Dió el Párroco la bendición con el Santísimo, que recibió rodilla en tierra la apiñada multitud, y entró en la

iglesia la procesión. Después de la bendición papal, que dió desde el púlpito el P. Salom, cantóse nuevamente el hermoso himno *Volem a Déu* y se hizo la reserva de S. D. M., con lo que dió fin este acto solemnísimos, cuyo agradable recuerdo con seguridad perdurará en la memoria de cuantos lo presenciaron.

A la salida del templo se verificó la quema de libros y revistas pornográficas o indecentes que durante la Misión el P. Bolós repetidamente había execrado, acto que presenció un público muy numeroso y comentó cada cual con arreglo a su modo de pensar.

## LA CONFIANZA

calle de la Luna, n.º 7

En la confitería de D. José Borrá Pastor, acaba de recibirse un extenso y variado surtido en Turrónes de las marcas más ac editadas y entre ellas los renombrados turrónes de *Antonio Monerris* de Jijona que tantas medallas han alcanzado en todas las exposiciones.

El dueño de este establecimiento regalará por cada 250 ptas. de gasto que se a-o higa un billete de la rifa que se hará, como regalo a sus clientes, de

- Una barra turrón de Jijona.
- Una barra turrón de Alicante.
- Una botella Champagne y
- Un bonito Centro de mesa.

El sorteo se efectuará el 17 de Enero próximo y los billetes caducarán el 30 de Marzo de 1926.

## VENTA

Se desea vender dos casas, situadas ambas en la calle de Serra, de esta ciudad.

Para toda clase de informes dirigirse: Calle de Moragues, núm. 28.

## SE OFRECE

Chófer Mecánico, muy experto y que lleva hechas grandes prácticas, para casa particular o comercio.

Para informes, en la imprenta de este periódico.

## A VENDRE

Fonds de commerce de fruits, primeurs légumes en gros.

Affaire tres interesante, en bonne marche, dans centre tres important del' Est. Gros chiffre d' affaires prouvé par comptabilité.

S' adresser: Bureau du journal «Sóller» ou à Mr. Jean Bover, rue du Temple, numero 56—Paris, (IV.º eme.)

## La Moda Elegante Ilustrada

publica en su número del mes de Diciembre ciento cuarenta modelos de trajes, abrigos, sombreros y accesorios para señoras, señoritas y niños; treinta labores con dibujos a tamaño de ejecución y varios modelos de prendas de lencería para señoras y niños; reparte un patrón trazado de diez de los modelos más prácticos de trajes contenidos en la Sección gráfica, e inserta interesantes trabajos literarios de José Montero Alonso, Hermógenes Cenamor, G. González de Zavalá, Melchora Herrero, Alfonso Camín, Fernando Mora, Alejandro Larrubiera, etc. Recetas, curiosidades, etc., etc.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*. Preciados, 46 —Madrid.—Apartado 45. Y en la librería de D. Juan Marqués Arbona, San Bartolomé 17.

## MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá

MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Maisons d'approvisionnement  
Importation & Exportation

## G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Sarpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ. Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérou, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y Primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbero, 9 | CEBERE - José Coll  
Télefono Cette, 616 | Telegramas CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

## Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

## J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVALLÉ-PERPIGNAN  
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE-PERPIGNAN

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

COMISION - IMPORTATION - EXPORTATION

FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

## R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne  
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d'Espagne et d'Algérie

25, Avenue de la Pepinière -1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Maison d'expédition de fruits et primeurs

## Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à ROGNONAS (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, chouffleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cantaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## BERNARDO ARBONA et sus hijos

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

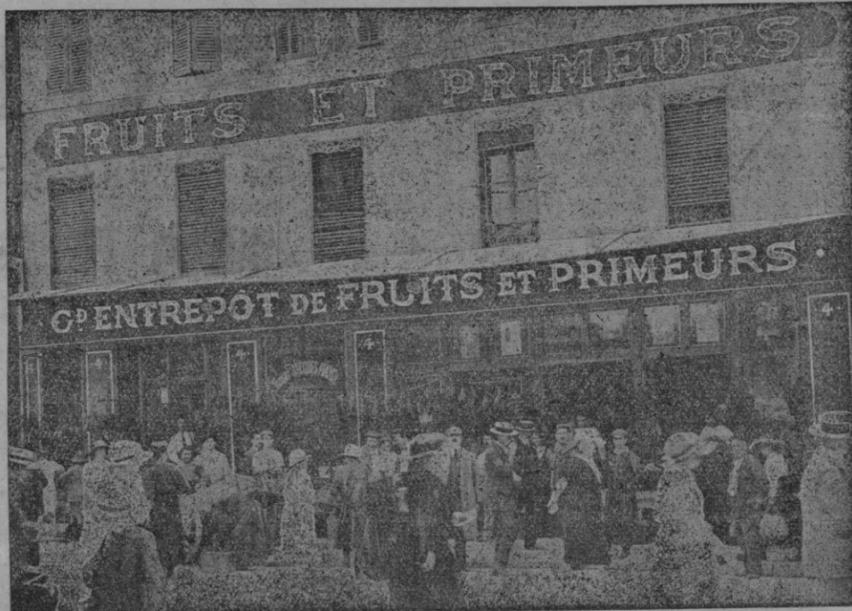
PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-89

Téléphone 6-35 - Télégrammes: MA VOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**  
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
 4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
 Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier,  
 revendeurs, comestibles, etc., etc.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.  
 Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.  
 Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:  
 Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**Importation de Bananes**  
 toute l'année  
**Expédition en gros de Bananes**  
 en tout état de maturité



**Caparó et España**  
 16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
**EMBALLAGE SOIGNÉ**  
 Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

**FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS**  
 Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

**Maison J. ASCHERI**  
**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs  
 27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31  
**MARSEILLE**

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE  
 TÉLÉPHONE 21-18

**Transportes Internacionales**

TELEFONO: 6'70 Agencia de Aduanas TELEGRAMAS: MAILLOL

**Martial Maillol**

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:  
 Competencia indisentible en cuestión de transportes.  
 Perfecta lealtad en todas sus operaciones.  
 Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.  
 Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
 CETTE 11 quai du Bosc  
 VALENCIA 8-10 calle Llop  
 SOLLER 8 calle Bauzá  
 PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**  
 — SUCESTORES —

TELEFONOS CERBERE 8  
 PORT-BOU 21 iut  
 SOLLER —  
 VALENCIA 1291  
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS MASSOT } Cerbere }  
 } Cette }  
 } Port-Bou }  
 } VALENCIA } FRANCIA

CASA CENTRAL **Cerbere**  
 Pyr. Orles.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
 DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION  
**CARDELL, Frères**

**P. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: LE THOR (VAUCLUSE)  
**CARDELL FRERES LE-THOR**

**TÉLÉPHONE 18**

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA  
CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	58
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805 1712

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reines, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône  
Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix  
Télégrammes: MONTANER PRIVAS**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>ie</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPÉCIALITÉ EN BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

EXPORTACION AL EXTRANJERO ● NARANJAS Y MAN-  
DARINAS ● LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

**Société Anonyme Franco-Espagnole**

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - CERBÈRE

CETTE N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82